雲高華

# 華新書局

歷朝史通俗演義全書
三十五元。四十四冊。分裝十二錦盒
二千數百年歷史。一千餘萬言巨著。
蔡東藩著

神鵰俠侶十一冊特價三元八五　金庸著
射鵰英雄後傳十六冊特價三元二　金庸
神劍飛龍一冊七毛　金鋒著
廣東梟雄傳十冊三元五　高天亮著
高原奇俠傳十四厚冊全七元　高峯著
霧山雄鷹六冊全二元七五　避秦樓主
寶劍瑤琴錄十冊全五元　江一明著
俠侶恩仇記九冊全四元五　林夢著
萍踪俠影錄八冊全四元　梁羽生著
珠海騰龍四十冊全十四元　江一明書
天山三絕劍六冊二元一　風雨樓主著
赤胆挽狂瀾七冊二元四毛五　江一明著
玉簫銀劍記十二冊六元　尉遲玄著
赤心紅俠傳十冊三元五　揚劍豪著

七彩第二增訂香港市區全圖七毫

蟠龍劍客傳十一冊五元五　高峯著
龍鳳劍六冊二元一　周斐著
碧峯劍仙傳四冊　一元四　高峯著
窗外一元一　驟車上六毛五　巴金著
殘冬壹元五茅盾書月牙兒八毛五老舍著
實用百科全書十冊盒裝五元　范烟橋著
文藝描寫範例辭典壹元壹五　徐濤著
胡適文鈔一元一　藥堂雜文七毛五　周作人
四圓八毛　張天翼兒童故事小叢書一元三
第二次世界大戰史式元三五　鍾榮蒼譯
毛澤東殺了我的丈夫壹元壹許瑾女士著
德伯家的苔絲精裝二元二五　哈代著
中國女殺人王十冊特價式元　夏秋冬著
別矣春心九毛　情網九毛　發達之人八毛
從黑夜到黎明九毛　花花世界八毛　佼人
亂點鴛鴦譜八毛　鄭慧著
艷后奪夫記八毛五　謝执連
和姊妹們談心八毛五　馮沅如
基本國語三千字壹元式　揚凱編
最新漢英五用大辭典精裝巨冊九元

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
幷有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

汎美唯一純噴射飛剪機
赴香港之最快航線

旅客現可乘汎美之唯一大圈航線橫道太平洋飛往遠東由三藩市可省十小時十五分由羅省可省十一小時

旅客亦可選乘汎美原有之通用中太平洋航線由羅省三藩市舍路体崙經檀香山飛往遠東

汎美噴射飛剪機★之航速每小時幾達六百英里
由美西岸至香港用汎美分期付欵辦法雙程旅行座位票價僅需先付 $107 而可分廿四個月期交還

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註册商標

PAN AM

全世界經驗最豐富之航空公司

PAN AMERICAN
PAN AM

## 大公義學日昨收到各界人士捐欵一批

本埠大公義學。日昨接到各界人士捐欵一批。計有洪門叔父趙社田先生。樂捐拾元　劉錦謙先生，樂捐式十元。潘克勤先生爲其令翁仲謙先生壽辰之慶。樂捐式十元。洪懇代表李樞南先生。樂捐五元。黃昂靄先生。樂捐拾五元。周明滚先生。樂捐拾元。鄧儀之先生娶媳　樂捐式十五元。陳培植先生。樂捐式元五角。鄧義珠翁娶媳。樂捐式十五元。以上諸君樂善爲懷　熱心僑教。殊足令人欽佩，該校校董會。業經分別函謝，幷予登報表揚云。

## 人生漫談昨改出五日版

△贈閱本報讀者

雲訊。本埠僑社人士。於一九五五年創刊人生漫談。由月刊而半月刊而週刊。瞬已六載。以內圖文綜合。古今兼賅。雅俗共賞。諧趣香艷。神奇益智。兼而有之。深爲各地僑社愛好中華文化人士所愛讀。故發行網很快便伸展亞美洲各國。銷數日增。該刊爲滿足各方讀友求知慾計。特再由週刊改出五日刊。文字內容比過去更爲充實精彩。並搜購世界新聞性的有價値圖片。每期精印十面。計廿餘幅之多。由本月份的第二〇三期起。正式爲五日刊、每逢月之一日，五日，十日，十五日，廿日，廿五日，爲版期。凡本報讀者。可按照本刊地址。五〇一 MAIN ST. VAN. B.C. 去函免費索閱近期二份。聞並有特價優待五百新定戶辦法。請參看該刊近期。

## 駕車輾死人命案

△飲酒過重爲招致之主因

雲高華。加新社電。星期日在第六街夾商業街。發生之車撞死人命案。星期三日驗屍官與陪審員。將調查報告提交法庭審訊。

陪審員幷指出。駛車者當出事後。開車逃逸。乃是因其他人企圖闖入車內。有肇事之疑。使駛車者害怕之故。

此意外被車死者爲委廉夏登氏。三十一歲。住栢架街。三弍三五號。被控出事後　未留在觀場之駕駛人爲里查理士史察斯氏。二十四歲。住商業街。四四六八號。

死者夏登之友人。在醫庭供證謂。他們曾欲制止司機之逃逸。

陪審員述稱。史密斯及夏登二人。均飲酒過重。亦爲失事意外之原因。

驗屍官報告謂。夏登之血液中。含有酒精成份二十。他是因胸部被撞傷致命云。

## 中國參加世運會

美聯社台北電。國方計劃派六十八人赴羅馬參加奧林匹世界運動會。大概下週將宣佈所選派之健將名單。國方將加入七項比賽如下。足球。籃球。田徑。游泳。射擊。舉重。拳鬥。

## 中英對照文學名著「福自天來」經已抵埠

一本風趣雋永譯筆流暢裝帥精雅的文學名著「福自天來」。已經出版了。

這本書是叙述一個義大利移民。到美國的奮鬥生活的。麥克斯，溫克勒於一九零七年抵美。一文不名。一天偶然參加街頭樂隊演奏。有個一分錢硬幣。天緣巧合。飛到他的帽邊　他便從這一分錢開頭。走向成功與幸福。

此書的特點。是中英文對照。幷加註釋。讀者化極少數金錢與時間。不僅讀到一本現代文學名著。而且通過中文翻譯與註解的幫助。使你在修習英文上。得到橋樑與捷徑。

該書[illegible]戶運到出版人發行人協會加拿大温哥華僑聯公司圖書發售。每册僅收三毫五仙。到是無多。欲購從速云

## 亂報火警罰二百五元

雲高華。加新社電。起訴官施爾比。星期三日在醫庭謂。當星期日假溪工業區發生火災時。消防隊爲着往召。往救假火警。將使雲市西區無防火之保護。巴西白林頓。三十五歲。住尾晨埠，承認在漢比街夾太平洋街處　紐動火警鈴有罪。被判罰欵二百五十元。或入獄三十日。法官麥當奴在宣判時對被告謂「我應將你送去作心理檢查。我眞不解你爲何作如此愚蠢之行動」。白林頓謂。他自己亦不知爲何而報火警云。

## 文化社將映新片「生死同心」

雲訊：最近大成影片公司。以全力拍成一本兒女恩情。新風格言情巨鑄。不論角色。故事。背景。都創粵片有史來的新獻。兼藝術上的最高趣諧巨片生死同心。題材超凡拔俗。把一雙多情兒女。溺身於恨海情天而滅頂的故事。作大刀濶斧的描劃。其艷冶旖旎之處。使人銷魂蝕骨。刺激緊張之處。令人熱血沸騰。而哀惋悽凉之處。又使人握腕三嘆。在過往粵語片中。斷沒有一個愛情故事。是可比得上這部片生死同心來得動人。任何人可發見其發射出閃鑠炫目的光芒。說明了生和死的區別。生與死的取捨。和生與死的評價。把兒女恩情。山盟海誓。血肉相搏。挺身而起。從容就義。慷慨成仁。演出爐火純青。在十大本中每一吋片都細加雕琢。由芳艷芬。胡楓。劉克宣等聯合演出。將在本月十日文化社假麥者士的大戲院榮譽上映。同場加映新型歌唱狂笑大喜劇龍鳳合歡花。由羅劍郎。羅艷卿。譚蘭卿。半日安等聯合落力拍演。聞該戲院有冷氣開放。不怕天熱影響。

◯廣告

衣館出賣居址

Sam Lee Laundry P.O. Box 94 [illegible] B.C.

樂聲錄音唱帶公司
LUCK HSING
P. O BOX 113 KENSINGTON STATION
BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.

預告　民歌集錦

粵語
時代曲
曲詞對照　全卷七元五毛

◯好雜貨店出賣

位於街角上等雜貨店。每月生意約八千餘元。好用具。停車站可容十餘架。時代化睡房兩個。取價從廉。隨時電話
Mr. Young, Phone AM 1-6256
985-W. 38 Ave., Vancouver, B.C.

◯八房間住宅出賣

星期六日與星期一日。由下午一時至五時。歡迎參觀。一六八四號第六十四西街。取價壹萬九千九百元。大間穩固八房間在一層。梗木地桁。客廳有壁爐之上有大照鏡達大面。土庫有悅目私文組。兼有壁爐小厠。可改爲娛樂室。自動煤氣煖爐。大地段。有菓樹。双車房。
電話 Mrs. Callaghan, RE 3-3041
Richard, Akro'd & Call 1954 Ltd.
2626 Granville St., RE 8-3125

## ◎訃告

先考諱灼葵號秀梧馮公府君慟於一九六〇年七月六號病終于網梨早醫院積閏享壽六十三歲不孝朝鑾隨侍在側哀號莫及親視含殮遵禮成服謹擇七月十一日（即星期一）下午一時假座敎李維街暗市黨殯儀館家奠即行發引奉柩安塟於「科士郎」墓園　忝屬宗親戚友世誼哀此訃聞

未亡人　吳氏泣淚稽袵
孤子　朝鑾泣血稽顙
媳婦　吳氏拭淚稽袵
男孫　榮偉榮棠國拭淚稽首
女孫　寶珠拭淚稽袵

## 雲埠達權社月會通告

爲通告事。本社定於吉月九日（星期六）下午八時召開常會。報告六月份各部門進支數目。及有要案待决。希我全體職員暨男女社員。依時出席。共策進行。爲盼。此佈。

社長周玉生
書記陳文[illegible]
一九六零年吉月五日

振路油漆公司
GENERAL PAINT CO
MU. 1-2154
33 West Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
寓市定街西三十三號

Monamel
LATEX
INTERIOR FINISH

裝飾乎？機會來！

本公司有超等油漆料。及各種花紙。種種式式。應有盡有。送貨免費。兼僱華青年。爲顧客服務。配色專家。熟識裝飾方法。不取分文。貨色豐富。質料優良。精緻靚花紙。毛刷及轆機。如華友餐館及旅館等光顧。無任歡迎。價錢特別相宜。

黃望俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
新辦公時間：上午十時至下午六時
代理東亞太平洋郵船公司及美國總統輪船
船票各國飛機票　歡迎分期供款
兼簽証蓋印文件　代理燕梳

QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831　住宅電話 RE 3-3202

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

寓士定街新舖。樓下三間舖。樓上六柏文。有批。常貫滿。月入八百廿元。皮費少。實七萬三千元。銀期面議。

緬街四間舖。連兩間旅館。實六萬元。

埠中食族區。七間舖連一間戲院。每年入息二萬元。實一十七萬五千元。

緬街十六柏文。磚樓。時常滿。月入八百餘元。實六萬元。有銀期

寓士定街一間舖。樓上十一組大柏文。時常滿。月入八百四十元。價銀五萬三千五百元。有銀期。

另有好菓舖連實業。好生意餐館等等。未便盡錄。

寫字樓 MU 1-3241
住家 HA 4022Y

簡而明啓

雲高華埠　新民生
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B.C.
線號 MU 3-4928

園口豬肉　日日新鮮　精製燒臘
美味適口　四時瓜菜　牛肉草羊
火腿烟肉　牛什豬什　餐館合用
貨靚價廉　大小光顧　一律歡迎
五花靚腊肉每磅四毛五仙　油干腸每磅一元二毛五

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983

精神食粮　廉價供應。
萬種書籍　每本一毛
目錄印備　函索即寄

片打實業公司

梁春廣

梁慧超

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851　住宅 FA. 5-9597

△三間舖位六組栢文六年新位於寓市定街先交二萬至三萬取價七萬二千元業主發賣
△餐館兩間位於寓市定街每月生意一百八十元取價七千七百元另一間架撐値二萬元只實六千元
△洗衣館兩間位於柏文區前舖後居二千五百元及三千八百元
△入屋居宇近唐人街往返一層仍有入息一百六十元先交四千元月充等於交租又寓市定東六壹壹號先交五千元月租三百七十元或代看管該優免費居住
△本號代理各項燕梳買賣生意房屋柏文

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話[illegible]地址[illegible]三東片打街